

**13 Marzo**

## **El traslado de las reliquias del Venerable San Niceforo**

### **Partes variables**

#### **VÍSPERAS**

El sacerdote se viste con epitrajil

#### **Los Stijos Posteriores con las estrofas**

del Octoijio o del Triodio

**Stijo:** Si consideraras las iniquidades, oh Señor, Señor, ¿quién subsistirá? Porque cerca de Ti está la propiciación

**Stijo:** Por causa de tu Nombre he aguardado, Señor. Mi alma ha aguardado a tu ley. Ha esperado mi alma en el Señor

**Stijo:** Desde la vigilia matinal hasta la noche, espere Israel en el Señor.

**Stijo:** Pues cerca del Señor está la misericordia y muy cerca de Él la redención. Y Él redimirá a Israel de todas sus iniquidades.

**al venerable**

**Tono 1**

**Melodía:** «Alegría en las filas del cielo..»

Las corrientes de tu sabiduría, extraídas de las nubes noéticas, derraman una fuente de ortodoxia sobre el mundo; y nosotros, los fieles, sacando de allí dulzura, nos alejamos de las emisiones de la herejía como de las aguas amargas de Mara.

**Stijo:** Alabad al Señor, todas las naciones. Alabádo, todos los pueblos.

Acostado en la tumba, tu purísimo cuerpo no se descompuso de ninguna manera, sino que se encontró sano, oh bendito Nicéforo; y llevándolo con celo, los nutridos por la ortodoxia se regocijaron, bendiciéndote gloriosamente, oh divinamente sabio.

**Stijo:** Pues su misericordia está afianzada sobre nosotros. Y la verdad del Señor permanece por siglos.

La Iglesia honrada con el nombre de los Apóstoles te recibió, oh bienaventurado, que por tus piadosas acciones te convertiste en templo de Dios, y que después de tu entierro eres nuevamente sepultado de manera sagrada enterrando a todos el parloteo fétido y tonto de los herejes.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén.

**Tono 1**

**Melodía: «Alegría en las filas del cielo..»**

Tempestad sacudida sobre el abismo de las transgresiones, \*huyendo al tranquilo puerto\* de tu Purísima súplica, a ti clamo, oh Dador de Dios: «¡Sálvame, oh toda-inmaculada, extendiendo tu poderosa diestra a tu siervo!»

**O si es un Miércoles o Viernes**

Al contemplar al Cordero elevado sobre la Cruz, la Virgen inmaculada exclamó en voz alta, llorando: «Oh mi dulce Hijo, ¿qué es este nuevo y glorioso espectáculo? ¿Cómo es que Tú, que tienes todas las cosas en Tu mano, has sido clavado al Árbol en la carne?»

**No hay Entrada**

**El Proquimeno del día**

**Los Stijos Posteriores con las estrofas del Octojos o del Triodio**

**Tropario**

**Tono 8**

Con los ríos de tus lágrimas irrigaste el árido desierto, y con suspiros desde lo más profundo de tu alma fecundaste cien veces tus trabajos, convirtiéndote en un faro para el mundo entero, resplandeciente de milagros. Oh Niceforo, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

**MAITINES**

**Tropario**

**Tono 8**

Con los ríos de tus lágrimas irrigaste el árido desierto, y con suspiros desde lo más profundo de tu alma fecundaste cien veces tus trabajos, convirtiéndote en un faro para el mundo entero, resplandeciente de milagros. Oh Niceforo, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

**Los Himnos de la sesión después de las Katismas, del Octojos o del Triodio**

**Salmo 50 (51)**

**CANON**

## ODA 1

de Ignacio

Tono 2

Venid, oh pueblos, cantemos un cántico a Cristo nuestro Dios, que dividió el mar, e hizo camino a la nación que había sacado de la servidumbre de Egipto; porque ha sido glorificado.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Como Tú eres todopoderoso, oh Compasivo, con Tu gesto inmortal y la mano de Tu tierna compasión levántate y da vida a mí, que estoy cruelmente retenido en la tumba de mis pecados.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Habiendo adquirido la perfección en las cuatro virtudes nativas y montado en ellas como un carro, oh Portador de Dios, fuiste llevado a la meta de la visión divina como tu actividad.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Habiendo probado la vida incorruptible, bebiste el trago de la sobriedad de la copa de Dios, oh venerable. Por tanto, te has convertido en un receptáculo de sabiduría.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,  
Expulsado de tu cátedra, gloria y rebaño por la mano violenta de las perniciosas bestias de la herejía, oh venerable, ahora has entrado de nuevo en tu redil.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Por una palabra concebiste al Verbo del Padre, y le diste a luz de una manera indescriptible; y después de haber dado a luz sobrenatural e inefablemente, has seguido siendo virgen como antes.

**Katabasia**

Abriré mi boca y el Espíritu la inspirará, y pronunciaré las palabras de mi canto a la Reina y Madre. Se me verá celebrando la fiesta radiantemente y alabando con alegría su concepción.

## ODA 3

Tono 2

Oh Señor, que mataste el pecado en el madero, establecenos firmemente en Ti, y en los corazones de los que te cantamos planta el temor de Ti.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Defendiéndote con el arma de la Cruz, representando la divina semejanza del Maestro, la adoraste piadosamente, siguiendo las enseñanzas de los Padres.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Tu rebaño, deseándote, el pastor que lo llama por su nombre y ahuyenta a los lobos con el báculo de la fe, se apresura hacia ti, oh sabio.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Así como en el antiguo Israel llevó el cuerpo del casto y piadoso José desde el exilio egipcio de regreso a Canaán, así ahora la Iglesia de Cristo honra el santuario de tus reliquias.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Como templo y morada sagrada del Verbo, oh santísima y siempre virgen Teotokos, lava mis transgresiones.

**Katabasia**

Oh Madre de Dios, fuente viva y abundante, da fuerza a aquellos unidos en comunión espiritual, que te cantan himnos de alabanza. Y en esta santa fiesta, concédeles coronas de gloria.

## **Los Himnos de la sesión**

**Tono 3**

**Melodía:** «De la fe divina...»

Coronaste de triunfos a la Iglesia, habiendo ahuyentado la infamia de la falsa doctrina, como vencedor, santificando los confines de la tierra mediante la traducción de tus santas reliquias. ¡Oh venerable padre, suplica a Cristo Dios, que nos conceda gran misericordia!

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

**Tono 3**

Tú eras el tabernáculo divino del Verbo, \*oh única Virgen Madre purísima\* que superabas a los ángeles en pureza. Por las divinas aguas de tus súplicas límpiame que, más que todos los demás, he llegado a ser polvo, contaminado por las transgresiones carnales; y concédeme gran misericordia, oh Pura.

**O si es un Miércoles o Viernes**

La cordera inmaculada del Verbo, la Virgen Madre incorrupta, contemplando a Aquel que brotó de ella sin dolor suspendido en la Cruz, gritó, lamentándose maternalmente: «¡Ay de mí, oh Hija mía! ¿Cómo es que sufres voluntariamente, deseando redimir a la humanidad de la indignidad de las pasiones?»

## ODA 4

### Tono 2

He oído informe, oh Señor, de tu gloriosa dispensación, y he glorificado, tu poder inaccesible, oh Amante de la Humanidad.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Un arca de santidad de donde sacamos un manantial de curaciones se ha convertido tu santuario para aquellos que te honran.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Expulsaste las herejías y estableciste el redil de tu rebaño, cercándolo con enseñanzas divinas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,  
Como corresponde, honramos el santuario de tus reliquias como un jarrón de perfume que emite la dulce fragancia de la vida para los fieles.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Honrándote como el paraíso noético que recibió a Cristo, el Árbol de la vida, en tu vientre, por eso te glorificamos, oh Virgen.

### Katabasia

El que está sentado en gloria sobre el trono de la Deidad, Jesús, el verdadero Dios, ha venido en una nube veloz, y con Su mano pura ha salvado a los que claman: «Gloria a tu poder, oh Cristo.»

## ODA 5

### Tono 2

Oh Señor, Dador de luz y Creador de los siglos: guíanos a la luz de Tus mandamientos, porque no conocemos otro Dios que Tú.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

El enemigo ha quedado avergonzado y los heresiarcas se han vuelto locos de ira al contemplar tu santuario que es venerado con fe por el emperador y todo tu rebaño, oh divinamente sabio.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Como un terrible azote, tu sagrado santuario expulsa los espíritus malignos de los demonios y recibe de Dios la victoria de la gloria divina sobre ellos, oh Nicéforo.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

El crisol de la conciencia calentado por el fuego del Espíritu te mostró brillante como el oro por tu fe, exponiendo la vileza de los herejes.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Hecha hermosa por el descenso del Espíritu Santo, amamantaste a Dios en tus pechos y sostuviste en tus brazos a Aquel que sostiene toda la creación en Su mano.

### **Katabasia**

El mundo entero se asombró de tu gloria divina, porque tú, oh Virgen que no has conocido el matrimonio, has tenido en tu seno al Dios de todos, y has dado a luz a un Hijo eterno, que recompensa con la salvación a todos los que cantan tus alabanzas

## **ODA 6**

### **Tono 2**

Girado en el abismo del pecado, apelo al abismo insondable de Tu compasión:  
Levántame de la corrupción, oh Dios.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Tú soportaste sufrimientos por la Fe, y por las preciosas tradiciones de los Padres que soportaste. destierro; pero con ello has adquirido la gloria más preciosa.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Tu fe firme y tu oposición despertaron la furia de los tiranos; y te convertiste en columna de fuego para la honrada Iglesia, oh bendito.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,  
Poseyendo tu santuario y tu polvo como una perla lustrosa y piedras de brillo incomparable, oh sabio, la Iglesia está adornada con una corona de ortodoxia.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Asambleas de mortales y ángeles honran la manera inefable de tu nacimiento, oh Señora, glorificándote a ti que eres más exaltada que todas las demás criaturas.

### **Katabasia**

Prefigurando Tu sepultura de tres días, el profeta Jonás gritó en el vientre del monstruo marino: «Líbrame de la corrupción, oh Jesús, Rey y Señor de los ejércitos.»

## **Kontaquio**

### **Tono 1**

**Melodía:** «El coro de ángeles...»

El coro de los patriarcas honra tu santa memoria con alabanzas e himnos, oh Nicéforo; habiendo recibido tu alma en tu traslado, oh glorioso. Por lo cual, hoy la santa Iglesia, magnificando a Cristo Rey, glorifica a Aquel que es el único Amante de la Humanidad.

## ODA 7

### Tono 2

Cuando la imagen de oro fue adorada en la llanura de Dura, Tus tres jóvenes despreciaron la orden impía, y, arrojados en medio de la llama, fueron bañados y cantaron: «Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Por el poder de Dios, tus sudarios fueron preservados incorruptos, y por mandato divino tus huesos no fueron desunidos, oh bendito, sino que esparcieron la malicia de los espíritus inmundos. Y clamamos en voz alta: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,  
Que el templo divino de los discípulos del Verbo reciba fielmente al colega de los apóstoles, compañero de los mártires, fundamento de los patriarcas y que compartió la vida de los Padres, clamando en voz alta: «¡Oh Dios de nuestros padres, bendito eres!»

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

En el pasado, Moisés vio la zarza que ardía inconsumida por el fuego en el Sinaí, prefigurando tu vientre, oh Madre purísima; porque concebiste el Fuego divino y, sin embargo, no fuiste consumido, sino que diste a luz al Formador de la luz: Dios y el hombre.

### Katabasia

Los santos Jóvenes pisotearon valientemente el fuego amenazador, prefiriendo no adorar las cosas creadas en lugar del Creador, y cantaron con alegría: «Bendito seas y alabado sobre todo, oh Señor Dios de nuestros padres.»

## ODA 8

### Tono 2

Dios que descendió al horno de fuego con los jóvenes hebreos, y transformó la llama en rocío, «Himnad, y exaltadlo supremamente como Señor por todos los siglos.»

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Llegaste al puerto de la vida, atravesando las múltiples olas triples con la vela del Espíritu, oh padre, preservando tu buena carga segura y seca; Ahora te deleitas con la tranquilidad allí.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Los fieles, al ver el ataúd colocado sobre una nueva mesa de oblación y los sacrificios realizados fielmente en él, mientras dentro yace tu sagrado cuerpo, exaltan supremamente a Dios y a Su hacedor de milagros.

Bendigamos al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Tu rebaño se regocija; el brillante coro de monjes, la piadosa púrpura de los fieles emperadores y cada reunión del poderoso festival celebra la honorable traducción de tus reliquias.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Habiendo concebido sin semilla en tu vientre al Verbo que formó todas las cosas por su palabra, oh Virgen pura, dadora de nacimiento de Dios, le has dado a luz de una manera más allá de toda descripción. A Él lo exaltamos supremamente en todas las épocas.

**Katabasia**

La Descendencia de la Teotocos salvó a los Santos Jóvenes en el horno. El quien entonces fue prefigurado desde entonces ha nacido en la Tierra, y Él reúne a toda la creación para cantar: «Oh todas las obras del Señor, bendicid al Señor y exaltadlo supremamente por todos los siglos.»

**ODA 9**

**Tono 2**

Dios el Verbo, Dios de Dios, Quien por inefable sabiduría vino a crear a Adán de nuevo después de su grave caída a la corrupción al comer y Quien tomó carne más allá de toda expresión de la Santísima Virgen por nuestro bien, A Él somos fieles con unánimemente magnifican en la canción.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Multitudes de ángeles se unen a coro, celebrando tu triunfo y tus sufrimientos, oh padre, glorificando con gratitud al Señor santísimo, pidiendo que desde lo alto nos conceda la paz a los que honramos fielmente tus reliquias.

**Stijo:** San Niceforo, ruega por nosotros

Que la gracia de tus reliquias sea para nuestras enfermedades como un precioso remedio, oh todo-alabado y bendito, y que tu súplica sea provechosa para todos, y camino y guía hacia Dios para los que con fe y amor te honran.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo,

Defendiendo a los fieles con el manto de la victoria, oh Rey de todos, fortalece a los jerarcas ortodoxos contra la herejía y preserva a Tu Iglesia Ortodoxa como fundamento firme para los fieles, a través de las súplicas del venerable.

Ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

Oh, Pura y cantado por todos, todos somos salvos, habiéndose adquirido a ti como una poderosa intercesión, esperanza, baluarte y ancla, y una protección firme, un fundamento inexpugnable, un refugio no tocado por las tempestades y nuestro único refugio.

### **Katabasia**

Que todo mortal nacido en la tierra, portando su antorcha, salte de alegría; y que la orden de los poderes angélicos celebre y honre a la santa Madre de Dios, y clame: «¡Salve, tú bendita y siempre Virgen que diste a luz a Dios.»

## **Exapostilario del Octojos o los Himnos de Luz del Triodio**

### **Los Stijos Posteriores con las estrofas del Octojos o del Triodio**

#### **Tropario**

##### **Tono 8**

Con los ríos de tus lágrimas irrigaste el árido desierto, y con suspiros desde lo más profundo de tu alma fecundaste cien veces tus trabajos, convirtiéndote en un faro para el mundo entero, resplandeciente de milagros. Oh Niceforo, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

#### **Comienza la Primera Hora**

## **LITURGIA**

### **Las bienaventuranzas del Octojos**

#### **Tropario**

##### **Tono 8**

Con los ríos de tus lágrimas irrigaste el árido desierto, y con suspiros desde lo más profundo de tu alma fecundaste cien veces tus trabajos, convirtiéndote en un faro para el mundo entero, resplandeciente de milagros. Oh Niceforo, padre nuestro, suplica a Cristo Dios, que nuestras almas sean salvas.

Gloria al Padre, al Hijo, y al Espíritu Santo, ahora y siempre, y por los siglos de los siglos. Amén

## Kontaquio

Tono 1

Melodía: «El coro de ángeles...»

El coro de los patriarcas honra tu santa memoria con alabanzas e himnos, oh Nicéforo; habiendo recibido tu alma en tu traslado, oh glorioso. Por lo cual, hoy la santa Iglesia, magnificando a Cristo Rey, glorifica a Aquel que es el único Amante de la Humanidad.